

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br.: IT-95-5/18-T
Datum: 13. maj 2011.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući
sudija Howard Morrison
sudija Melville Baird
sudija Flavia Lattanzi, rezervni sudija

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 13. maja 2011.

TUŽILAC

protiv

RADOVANA KARADŽIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU OPTUŽENOG ZA ODBACIVANJE OPTUŽBE ZBOG
NEDOSTATKA DOKAZA: INCIDENT GRANATIRANJA G9**

Tužilaštvo

g. Alan Tieger
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

Optuženi

g. Radovan Karadžić

Branilac u pripravnosti

g. Richard Harvey

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud) rješava po "Zahtjevu za odbacivanje optužbe zbog nedostatka dokaza: incident granatiranja G9", koji je optuženi podnio 5. aprila 2011. godine (dalje u tekstu: Zahtjev), i ovim po njemu donosi odluku.

1. Optuženi u Zahtjevu traži da Vijeće donese odluku, na osnovu pravila 54 i 73 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik), da se odbaci optužba u vezi s granatiranjem buvlje pijace u Sarajevu 22. decembra 1994. godine, opisanim u Prilogu G.9 Optužnice (dalje u tekstu: incident granatiranja iz Priloga G.9).¹ U prilog tome, optuženi se poziva na predmet *Tužilac protiv Dragomira Miloševića*, u kojem je Žalbeno vijeće smatralo da ne postoje dovoljni dokazi za zaključak van razumne sumnje da je strana bosanskih Srba odgovorna za to konkretno granatiranje.² On tvrdi da zbog obaveze Vijeća da slijedi presedan iz prakse Žalbenog vijeća,³ i zbog toga što je tužilaštvo zaključilo izvođenje svojih dokaza u vezi s incidentom granatiranja iz Priloga G.9,⁴ koji su još manjkaviji od dokaza u predmetu *Dragomir Milošević*,⁵ nema dovoljno osnova da Vijeće u vezi s tim izvede drugačiji zaključak od onog koji je izvelo Žalbeno vijeće u predmetu *Dragomir Milošević*.⁶ Optuženi napominje da su prijašnje odluke Međunarodnog suda u kojima je zaključeno da nema osnova za navode, bilo na osnovu pravila 98bis ili pravila 54 Pravilnika, u vezi s određenim dijelovima optužnice donijete po zaključenju dokaznog postupka tužilaštva.⁷ Uprkos tome, optuženi traži da Vijeće, "zbog sudske ekonomičnosti", sada donese odluku po Zahtjevu.⁸

¹ Zahtjev, par. 1.

² *Tužilac protiv Dragomira Miloševića*, predmet br. IT-98-29/1-A, Presuda, 12. novembar 2009. godine, par. 230-231.

³ Zahtjev, par. 2.

⁴ Zahtjev, par. 2.

⁵ Zahtjev, par. 10-11.

⁶ Zahtjev, par. 12.

⁷ Zahtjev, par. 4, 8.

⁸ Zahtjev, par. 5.

2. Dana 13. aprila 2011. godine, tužilaštvo je dostavilo "Odgovor na Zahtjev optuženog za odbacivanje optužbe zbog nedostatka dokaza: incident grantiranja G.9 (dalje u tekstu: Odgovor). Tužilaštvo traži da Vijeće odbaci Zahtjev jer "ne ispunjava uslove iz pravila 98bis", za koje tužilaštvo smatra da je mjerodavno pravilo za zahtjev u vezi s odbacivanjem optužbi zbog nedostatka dokaza.⁹ Razlog je prvenstveno to što tužilaštvo još nije zaključilo izvođenje svojih dokaza.¹⁰ Tužilaštvo priznaje da je "odabralo da dokaze vezane za kampanju granatiranja i snajperskog djelovanja u Sarajevu izvede u prvoj fazi svog dokaznog postupka", ali napominje da je moguće da će do zaključenja izvođenja svojih dokaza možda predložiti dodatne dokaze u vezi sa Sarajevom.¹¹

3. Vijeće smatra da bi bilo preuranjeno da razmatra pitanje da li postoje dovoljni dokazi u vezi s bilo kojom od tačaka optužnice prije nego što tužilaštvo zaključi izvođenje svojih dokaza. Vijeće smatra da, uprkos činjenici da je tužilaštvo odabralo da svoje dokaze izvede u sekvencama, počinjući od navoda vezanih za Sarajevo, još uvijek može da izvede dokaze u vezi s bilo kojim dijelom optužnice, između ostalog i vezi s navodima vezanim za Sarajevo, u bilo kom trenutku prije zaključenja izvođenja svojih dokaza.

4. Shodno tome, Vijeće ovim **ODBACUJE** Zahtjev.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavan tekst na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija O-Gon Kwon,
predsjedavajući

Dana 13. maja 2011.
U Haagu,
Nizozemska

⁹ Odgovor, par. 1.

¹⁰ Odgovor, par. 3.

¹¹ Odgovor, par. 3.

[pečat Međunarodnog suda]